

Avdelning II – Fri rörlighet för varor

Artikel 6

Gemenskapen och Algeriet skall, under en övergångsperiod på högst tolv år räknat från dagen för detta avtals ikraftträdande, gradvis upprätta ett frihandelsområde enligt de förfaranden som anges nedan och i enlighet med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 och andra multilaterala avtal om varuhandel som är bifogade avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO), nedan kallade "GATT".

Kapitel 1 – Industriprodukter

Artikel 7

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen och Algeriet som omfattas av kapitlen 25–97 i Kombinerade nomenklaturen respektive den algeriska tulltaxan, med undantag av de produkter som anges i förteckningen i bilaga 1.

Artikel 8

Produkter med ursprung i Algeriet får vid import till gemenskapen inte beläggas med tullar eller avgifter med motsvarande verkan.

Artikel 9

1. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Algeriet av de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckningen i bilaga 2 skall avskaffas när detta avtal träder i kraft.

2. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Algeriet av de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckningen i bilaga 3 skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

- Två år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Tre år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 70 % av bastullsatsen.
- Fyra år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Fem år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Sex år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 20 % av bastullsatsen.
- Sju år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

3. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Algeriet av andra produkter med ursprung i gemenskapen än de som anges i förteckningen i bilagorna 2 och 3 skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

- Två år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 90 % av bastullsatsen.
- Tre år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 80 % av bastullsatsen.

-
- Fyra år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 70 % av bastullsatsen.
 - Fem år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.
 - Sex år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 50 % av bastullsatsen.
 - Sju år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.
 - Åtta år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 30 % av bastullsatsen.
 - Nio år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 20 % av bastullsatsen.
 - Tio år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 10 % av bastullsatsen.
 - Elva år efter avtalets ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 5 % av bastullsatsen.
 - Tolv år efter avtalets ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

4. Vid allvarliga svårigheter för en viss produkt får tidsplanerna enligt punkterna 2 och 3 genom enhälligt beslut ändras av associeringskommittén, förutsatt att den tidsplan för vilken ändring har begärts, för den berörda produkten, inte förlängs utöver den maximala övergångsperiod som anges i artikel 6. Om associeringskommittén inte har fattat beslut inom 30 dagar räknat från anmälan av Algeriets begäran om att ändra en tidsplan, får Algeriet tillfälligt upphäva tidsplanen för högst ett år.

5. För varje berörd produkt skall den bastullsats utifrån vilken sänkningarna enligt punkterna 2 och 3 skall beräknas vara den tullsats som avses i artikel 18.

Artikel 10

Bestämmelserna om avskaffande av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 11

1. Algeriet får, i form av höjda eller återinförda tullar, under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artikel 9.

Dessa åtgärder får endast gälla framväxande industrier eller sektorer som genomgår omstrukturering eller har allvarliga svårigheter, särskilt om dessa svårigheter leder till allvarliga sociala problem.

De importtullar som genom dessa åtgärder tillämpas i Algeriet på produkter med ursprung i gemenskapen får inte överstiga 25 % av värdet och skall innebära att en förmån beviljas produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala värdet på importen av de produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 15 % av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen under det senaste år för vilket statistik finns tillgänglig.

Dessa åtgärder får tillämpas i högst fem år, om inte associeringskommittén tillåter en längre period. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av den maximala övergångsperiod som anges i artikel 6.

Sådana åtgärder får inte införas för en produkt, om mer än tre år har förflutit sedan alla tullar och kvantitativa begränsningar eller avgifter och åtgärder med motsvarande verkan avskaffades för den produkten.

Algeriet skall underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder som landet avser att införa, och på begäran av gemenskapen skall samråd om sådana åtgärder och de sektorer som åtgärderna avser äga rum innan åtgärderna börjar tillämpas. Om Algeriet beslutar om sådana åtgärder skall landet förelägga associeringskommittén en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Tidsplanen skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar genom lika stora årliga sänkningar, med början senast vid utgången av det andra året efter det att de infördes. Associeringskommittén får besluta om en annan tidsplan.

2. Med avvikelse från punkt 1 fjärde stycket får associeringskommittén, för att ta hänsyn till de svårigheter som är förenade med etableringen av en ny industri, i undantagsfall tillåta Algeriet att upprätthålla de åtgärder som redan vidtagits med stöd av punkt 1 i högst tre år utöver den övergångsperiod som anges i artikel 6.

Kapitel 2 – Jordbruks- och fiskeriprodukter samt bearbetade jordbruksprodukter

Artikel 12

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen och Algeriet som omfattas av kapitlen 1–24 i Kombinerade nomenklaturen respektive den algeriska tulltaxan samt på de produkter som anges i förteckningen i bilaga 1.

Artikel 13

Gemenskapen och Algeriet skall gradvis öka liberaliseringen av den inbördes handeln med jordbruks- och fiskeriprodukter samt bearbetade jordbruksprodukter av intresse för båda parter.

Artikel 14

1. De jordbruksprodukter med ursprung i Algeriet som anges i förteckningen i protokoll nr 1 skall vid import till gemenskapen omfattas av bestämmelserna i det protokollet.

2. De jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckningen i protokoll nr 2 skall vid import till Algeriet omfattas av bestämmelserna i det protokollet.

3. De fiskeriprodukter med ursprung i Algeriet som anges i förteckningen i protokoll nr 3 skall vid import till gemenskapen omfattas av bestämmelserna i det protokollet.

4. De fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckningen i protokoll nr 4 skall vid import till Algeriet omfattas av bestämmelserna i det protokollet.

5. Den handel med bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av detta kapitel skall omfattas av bestämmelserna i protokoll nr 5.

Artikel 15

1. Inom fem år efter det att detta avtal trätt i kraft skall gemenskapen och Algeriet undersöka situationen för att besluta om vilka liberaliseringsåtgärder som skall tillämpas av gemenskapen och Algeriet efter det sjätte året efter det att detta avtal trätt i kraft, i enlighet med målsättningen i artikel 13.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 och med beaktande av handelsflödena av jordbruks- och fiskeriprodukter samt bearbetade jordbruksprodukter mellan parterna samt dessa produkters särskilda känslighet skall gemenskapen och Algeriet

inom associeringsrådet för varje produkt på ömsesidig grund undersöka möjligheten att bevilja varandra nya medgivanden.

Artikel 16

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av parternas jordbrukspolitik eller gällande regler skulle ändras, eller om bestämmelserna om genomförandet av parternas jordbrukspolitik skulle ändras eller utvecklas, får gemenskapen och Algeriet ändra den ordning som fastställs i detta avtal för de berörda produkterna.

2. Den part som genomför en sådan ändring skall underrätta associeringskommittén om detta. På begäran av den andra parten skall associeringskommittén sammanträda för att på lämpligt sätt beakta den partens intressen.

3. Om gemenskapen eller Algeriet genom tillämpning av punkt 1 ändrar den ordning som i detta avtal fastställs för jordbruksprodukter skall de för import från den andra parten bevilja en förmån som är jämförbar med förmånen enligt detta avtal.

4. En sådan ändring av den ordning som gäller enligt detta avtal skall på begäran av den andra avtalsslutande parten bli föremål för samråd i associeringsrådet.

Kapitel 3 – Gemensamma bestämmelser

Artikel 17

1. Inga nya import- och exporttullar eller avgifter med motsvarande verkan får införas i handeln mellan gemenskapen och Algeriet, och de som tillämpas när detta avtal träder i kraft får inte höjas.

2. Inga nya kvantitativa import- och exportbegränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan får införas i handeln mellan gemenskapen och Algeriet.

3. De kvantitativa import- och exportbegränsningar och åtgärder med motsvarande verkan som gäller i handeln mellan Algeriet och gemenskapen skall avskaffas när detta avtal träder i kraft.

4. Algeriet skall senast den 1 januari 2006 avskaffa den tillfälliga tilläggstull som tillämpas på de produkter som anges i förteckningen i bilaga 4. Denna tull skall avskaffas lineärt med tolv procentenheter per år räknat från och med den 1 januari 2002.

Om de åtaganden som Algeriet gör genom sin anslutning till Världshandelsorganisationen (WTO) skulle medföra en kortare tidsfrist för avskaffandet av denna tillfälliga tilläggstull skall den tidsfristen gälla.

Artikel 18

1. För varje berörd produkt skall den bastullsats utifrån vilken sänkningarna enligt artikel 9.2 och 9.3 samt artikel 14 skall beräknas vara den tullsats som faktiskt tillämpas gentemot gemenskapen den 1 januari 2002.

2. Om Algeriet ansluter sig till Världshandelsorganisationen (WTO) skall de tullar som tillämpas på importen mellan parterna vara den inom WTO bundna tullen eller den tullsats som faktiskt gäller vid anslutningen, om denna är lägre. Om en tullsänkning tillämpas erga omnes efter anslutningen till WTO skall den nedsatta tullsatsen tillämpas.

3. Bestämmelserna i punkt 2 skall gälla för varje tullsänkning som tillämpas erga omnes efter den dag då förhandlingarna slutfördes.

4. Parterna skall underrätta varandra om de bastullsatser som de tillämpar den 1 januari 2002.

Artikel 19

Produkter med ursprung i Algeriet skall vid import till gemenskapen inte medges en gynnsammare behandling än den som medlemsstaterna tillämpar sinsemellan.

Bestämmelserna i detta avtal skall inte påverka tillämpningen av bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1105/2001 (EUT L 151, 7.6.2001, s. 1).

Artikel 20

1. Parterna skall avstå från varje åtgärd eller praxis av internt fiskal karaktär som antingen direkt eller indirekt innebär en diskriminerande behandling av produkter från en av parterna i förhållande till likadana produkter med ursprung i den andra parten.

2. För de produkter som exporteras till den ena partens territorium får återbetalning av indirekta interna avgifter inte beviljas till ett högre belopp än de indirekta avgifter som de direkt eller indirekt belagts med.

Artikel 21

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel, utom i de fall dessa ändrar de handelsordningar som fastställs i detta avtal.

2. Parterna skall i associeringskommittén samråda om avtal om upprättande av tullunioner eller frihandelsområden och, i förekommande fall, om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik med tredjeland. Sådant samråd skall hållas i synnerhet om ett tredjeland ansluter sig till gemenskapen, och då i syfte att säkerställa att hänsyn tas till gemenskapens och Algeriets gemensamma intressen enligt detta avtal.

Artikel 22

Om en av parterna konstaterar att dumpning i enlighet med artikel VI i GATT 1994 förekommer i handeln med den andra parten, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 och relevant intern lagstiftning samt på de villkor och i enlighet med de förfaranden som fastställs i artikel 26.

Artikel 23

WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder skall gälla mellan parterna.

Om en av parterna konstaterar att subventioner i enlighet med artiklarna VI och XVI i GATT 1994 förekommer i handeln med den andra parten, får den vidta lämpliga åtgärder mot dessa i enlighet med WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder och den egna lagstiftningen på området.

Artikel 24

1. Om inte annat följer av denna artikel skall bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994 och WTO-avtalet om skyddsåtgärder gälla mellan parterna.

2. Parterna skall genast underrätta associeringskommittén om de åtgärder som de vidtar eller planerar att vidta när det gäller tillämpningen av en skyddsåtgärd. Parterna skall i synnerhet omedelbart eller senast en vecka i förväg till associeringskommittén översända ett särskilt skriftligt meddelande med alla relevanta uppgifter om

- inledandet av en undersökning rörande skyddsåtgärder, och
- det slutliga resultatet av undersökningen.

Dessa uppgifter skall bland annat innefatta en förklaring rörande det förfarande på grundval av vilket undersökningen kommer att utföras och en uppgift om tidsplanen för förhör och andra lämpliga tillfällen för de berörda parterna att framföra sina synpunkter i frågan.

Parterna skall dessutom i förväg till associeringskommittén översända ett skriftligt meddelande med samtliga relevanta uppgifter om beslutet att tillämpa tillfälliga skyddsåtgärder. Detta meddelande skall vara kommittén till handa minst en vecka innan åtgärderna börjar tillämpas.

3. När det slutliga resultatet av undersökningen anmäls och innan skyddsåtgärder börjar tillämpas enligt artikel XIX i GATT 1994 och WTO-avtalet om skyddsåtgärder skall den part som avser att börja tillämpa skyddsåtgärder hänskjuta ärendet till associeringskommittén för en fullständig genomgång av situationen i syfte att finna en ömsesidigt godtagbar lösning.

4. Parterna skall omgående samråda i associeringskommittén i syfte att finna en sådan lösning. Om parterna inte inom 30 dagar efter det att samrådet inletts når en överenskommelse om en lösning för att undvika tillämpningen av skyddsåtgärderna, får den part som avser att tillämpa skyddsåtgärderna tillämpa bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994 och i WTO-avtalet om skyddsåtgärder.

5. Vid valet av skyddsåtgärder enligt denna artikel skall parterna i första hand välja sådana åtgärder som påverkar uppnåendet av målen i detta avtal så lite som möjligt. Åtgärderna får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att avhjälpa de uppkomna problemen, och de skall upprätthålla den förmånsnivå eller förmånsmarginal som medgivits med stöd av detta avtal.

6. Den av parterna som avser att vidta skyddsåtgärder enligt denna artikel skall erbjuda den andra parten ersättning i form av liberalisering av handeln i fråga om import från den parten. Denna ersättning skall i det väsentliga motsvara åtgärdernas ogynnsamma handelseffekter för den andra parten från och med den dag då åtgärderna börjar tillämpas. Erbjudandet skall göras innan beslutet om skyddsåtgärder fattas och samtidigt med anmälan och hänskjutande av ärendet till associeringskommittén i enlighet med punkt 3. Om den part vars produkt kommer att beröras av skyddsåtgärden anser att den erbjudna ersättningen är otillräcklig, kan parterna genom det samråd som avses i punkt 3 komma överens om andra medel för handelsmässig ersättning.

7. Om parterna inte når någon överenskommelse om ersättning inom 30 dagar från och med det att samrådet inleddes, får den part vars produkt är föremål för skyddsåtgärden vidta utjämningsåtgärder med handelsmässiga följder som i det väsentliga motsvarar den skyddsåtgärd som vidtagits i enlighet med denna artikel.

Artikel 25

Om tillämpningen av bestämmelserna i artikel 17.3 medför

i) återexport till ett tredjeland av en produkt som hos den exporterande parten omfattas av kvantitativa begränsningar, exporttullar eller åtgärder eller avgifter med motsvarande verkan, eller

ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten, och om de situationer som beskrivs ovan medför eller kan medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, får den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 26. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

Artikel 26

1. Om gemenskapen eller Algeriet på import av produkter som kan medföra sådana svårigheter som avses i artikel 24 tillämpar ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa fram upplysningar avseende handelsflödenas utveckling skall den parten underrätta den andra parten om detta.

I de fall som avses i artiklarna 22 och 25 skall gemenskapen eller Algeriet, alltefter omständigheterna, innan de åtgärder som avses i dessa artiklar vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 2 c i den här artikeln, förse associeringskommittén med alla användbara upplysningar i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid valet av åtgärder skall i första hand sådana åtgärder väljas som stör detta avtals funktion så lite som möjligt.

2. För genomförandet av punkt 1 andra stycket gäller följande bestämmelser:

a) När det gäller artikel 22 skall den exporterande parten underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen enligt artikel VI i GATT 1994 fås att upphöra eller om inte någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter det att ärendet anmälts, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

b) När det gäller artikel 25 skall de svårigheter som uppstår genom de situationer som avses i den artikel anmälas till associeringskommittén för undersökning.

Associeringskommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om inget beslut har fattats inom 30 dagar efter det att ärendet anmälts, får den exporterande parten införa lämpliga åtgärder med avseende på exporten av produkten i fråga.

c) När exceptionella omständigheter kräver ett omedelbart ingripande, och därmed omöjliggör underrättelse eller undersökning i förväg, får gemenskapen eller Algeriet, alltefter omständigheterna, i de situationer som anges i artiklarna 22 och 25 genast införa de skyddsåtgärder som är absolut nödvändiga för att hantera situationen, och den parten skall omedelbart underrätta den andra parten om detta.

Artikel 27

Detta avtal skall inte hindra tillämpning av sådana förbud mot eller begränsningar av import, export eller transitering av varor som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs liv och hälsa, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriella, industriella och kommersiella rättigheter, ej heller tillämpning av bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller begränsningar får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 28

Begreppet "ursprungsprodukter", när det gäller tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning, och de metoder för administrativt samarbete som har anknytning härtill definieras i protokoll 6.

Artikel 29

Varor som importeras till gemenskapen skall klassificeras enligt Kombinerade nomenklaturen. Varor som importeras till Algeriet skall klassificeras enligt den algeriska tulltaxan.